



## IND-vertaallijst | Mei 2011

Contact: [communicatie@ind.minbzk.nl](mailto:communicatie@ind.minbzk.nl)

Nederlands	Engels	Frans	Duits
<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>
aangifte (van strafbaar feit) aangifte doen (van strafbaar feit)	report (of a criminal offence) to report (a criminal offence)	Notification (d'un fait répréhensible)	Anzeige (einer Straftat)
aanmeldcentrum (ac)	application centre (AC)	centre de présentation	Anmeldezentrum
aanmeldcentrum Schiphol	Schiphol Airport application centre	centre de présentation de Schiphol	Anmeldezentrum Schiphol
aanmeldplicht	compulsory registration	obligation de présentation	Meldepflicht
aantekening	endorsement	mention	Vermerk
aanvraag <ul style="list-style-type: none"><li>• aanvullen</li><li>• afwijzen</li><li>• behandelen</li><li>• beoordelen</li><li>• buiten behandeling stellen</li><li>• gecombineerde aanvraag</li><li>• herhaalde aanvraag</li><li>• indienen</li><li>• intrekken</li><li>• inwilligen</li><li>• ontvangen</li></ul>	application <ul style="list-style-type: none"><li>• to complete</li><li>• to refuse/to reject</li><li>• to handle</li><li>• to assess</li><li>• to disregard</li><li>• combined application</li><li>• repeated application</li><li>• to submit</li><li>• to withdraw</li><li>• to grant</li><li>• to receive</li></ul>	demande <ul style="list-style-type: none"><li>• complément</li><li>• rejeter la demande</li><li>• traiter</li><li>• juger la demande</li><li>• mise hors traitement</li><li>• demande combinée</li><li>• demande renouvelée</li><li>• présenter la demande</li><li>• retirer la demande</li><li>• accepter la demande</li><li>• réceptionner la demande</li></ul>	Antrag <ul style="list-style-type: none"><li>• ergänzen</li><li>• (einen Antrag) ablehnen/Ablehnung (eines Antrags)</li><li>• bearbeiten</li><li>• (einen Antrag) beurteilen/Beurteilung (eines Antrags)</li><li>• aus der Bearbeitung nehmen</li><li>• Kombinationsantrag</li><li>• Folgeantrag</li><li>• (einen Antrag) stellen/Einreichung (eines Antrags)</li><li>• (einen Antrag) zurücknehmen/Rücknahme (eines Antrags)</li><li>• (einem Antrag) entsprechen/Entsprechung (eines Antrags)</li><li>• (einen Antrag) erhalten/Eingang (eines Antrags)</li></ul>

achterstanden	backlogs	retards	Rückstände
administratieplicht	duty/requirement to keep records	obligation d'administration	Verwaltungspflicht
adoptiefkind	adoptive child	enfant adoptif	Adoptivkind
adoptiekind, buitenlands	foreign adopted child	enfant adoptif étranger	Adoptivkind, ausländisch
Adviescommissie voor Vreemdelingenzaken (ACVZ)	Advisory Committee on Migration Affairs	Commission consultative pour les étrangers	Petitionsausschuss
advocaat	lawyer	avocat	Rechtsanwalt (-anwältin)
afdeling Beleid	Policy Department	service gestion	Abteilung Strategie
afdeling Burgerzaken van de gemeente	department of Civil Affairs of the municipality	service de l'état civil de la commune	Standes- und Einwohnermeldeamt
afdeling Corporate Communicatie (CC)	Corporate Communication Department	service Communication Institutionnelle	Abteilung Corporate Kommunikation (CK)
afdeling Handhaving	Enforcement Department	service Exécution	Abteilung Durchsetzung
afdeling Human Resource Ondersteuning	Human Resources Support Department	service des Ressources Humaines et Soutien	Abteilung Human Resource (Unterstützung)
afdeling IND Informatie- en Analysecentrum (INDIAC)	IND Information and Analysis Centre (INDIAC Department)	service Information IND et Centre d'analyse (INDIAC)	Abteilung IND Informations- und Analysezentrum (INDIAZ)
Afdeling Inkoop	Purchasing Department	service des achats	Abteilung Einkauf
Afdeling Internationale Samenwerking (AIS)	International Cooperation Unit	Service Coopération Internationale (AIS)	Abteilung Internationale Zusammenarbeit (AIZ)
afdeling Kwaliteit en Dienstverlening	Quality and Services Department	service Qualité et Services	Abteilung Qualität und Dienstleistung
afdeling Opleiden en Ontwikkelen (O&O)	Training and Development Department	service Formation et Développement (O&O)	Abteilung Ausbildung und Entwicklung (A&E)
afdeling Telefonie	Telephony Department	service Téléphonie	Abteilung Telefonie
afgestudeerde	graduate	diplômé	Diplomierte(r)

afsprakenkaart	appointments card	carte de rendez-vous	Terminkarte
afsprakenlijn	appointments line	ligne de rendez-vous	Termintelefoon
afstammingsbeginsel	principle of jus sanguinis (right of blood)	principe de descendance	Abstammungsprinzip
afstand doen	to renounce one's nationality	renoncer	verzichten
afstandsverklaring	Declaration of renunciation (of nationality)	déclaration de renon	Verzichtserklärung
afstandsverplichting	renunciation requirement	obligation de renon	Verzichtsverpflichtung
akte	certificate	acte	Urkunde
Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD)	General Intelligence and Security Service	Service des renseignements généraux et de la sécurité	Allgemeiner Nachrichten- und Sicherheitsdienst (in Deutschland Verfassungsschutz)
Algemene Rekenkamer	(Netherlands) Court of Audit	Cour des comptes néerlandaise	niederländischer Rechnungshof
Algemene wet bestuursrecht (Awb)	General Administrative Law Act	Loi générale sur les procédures administratives	Allgemeines Gesetz über das Verwaltungsrecht
alleenstaande minderjarige vreemdeling (AMV)	Unaccompanied Minor Foreign National (UMFN)	Mineur étranger non accompagné	allein stehende(r) minderjarige(r) Ausländer(in)
allochtoon	person of foreign heritage	personne d'origine étrangère	Person mit Migrationshintergrund
ambassade	Embassy	ambassade	Botschaft
Ambtelijke Commissie	Official Committee	Commission administrative	amtliche Kommission
ambtsbericht • algemeen ambtsbericht  • individueel ambtsbericht	Report by Ministry of Foreign Affairs • Official Country Report by Ministry of Foreign Affairs • Official Individual Report by Ministry of Foreign Affairs	rapport officiel • rapport officiel général  • rapport officiel individuel	Lagebericht • allgemeiner Lagebericht  • individueller Lagebericht
analfabetisme	illiteracy	analphabétisme	Analphabetismus
antecedenten	Antecedents	antécédents	Vergangenheit

antecedentenonderzoek	antecedents investigation	vérification des antécédents	Einziehen von Erkundigungen über jemand's Vorleben
antecedentenverklaring	antecedents certificate	déclaration des antécédents	Erklärung über das Vorleben
apostillestempel	apostille stamp/authentication stamp	apostille	Apostillestempel
arbeid als zelfstandige	to work on a self-employed basis	emploi indépendant	Tätigkeit als selbständige(r) Unternehmer(in)
arbeid in loondienst	paid employment	travail salarié	Tätigkeit in einem Beschäftigungsverhältnis
arbeid, tijdelijke	employment, temporary	travail temporaire	Arbeit, befristete
Arbeidsinspectie (AI)	Labour Inspectorate	Inspection du travail	Gewerbeaufsichtsamt
Arbeidsloket	Office for Labour and Highly Skilled Migrants	Guichet migration de main-d'oeuvre	Vermittlungsschalter
arbeidsmarktaantekening	indication of work status	mention marché du travail	Arbeitsmarktvermerk
arbeidsmigrant	labour migrant	travailleur migrant	Arbeitsmigrant(in)
arbeidsmigratie	labour migration	migration de la main-d'oeuvre	Arbeitsmigration
arbeidsongeschikt	unfit/incapacitated for work	en incapacité de travail	arbeitsunfähig
arbeidsongeschiktheidsuitkering	occupational disability benefit	allocation d'incapacité de travail	Arbeitsunfähigkeitsunterstützung
arbeidsovereenkomst	employment contract	contrat de travail	Arbeitsvertrag
arbeidsverleden	employment history	antécédents professionnels	beruflicher Werdegang
asiel	asylum	asile	Asyl
asielmotieven	reasons for requesting asylum	motif de l'asile	Asylgründe
asielprocedure • Algemene Asielprocedure (AA) • Verlengde Asielprocedure (VA)	asylum procedure • General Asylum Procedure • Extended Asylum Procedure	procédure d'admission • Procédure d'Asile générale • Procédure d'Asile Prolongé	Asylverfahren • allgemeines Asylverfahren • verlängertes Asylverfahren

asielzoeker	asylum seeker	demandeur d'asile	Asylbewerber(in)
asielzoekerscentrum (azc)	asylum seekers' residence centre	centre d'accueil pour demandeurs d'asile	Asylbewerberheim
Associatieovereenkomst EG-Turkije	EEC-Turkey Association Agreement	Accord d'association CE-Turquie	Assoziationsabkommen „Abkommen von Ankara“ von 1963 zwischen der EWG und der Türkei
au-pairbureau	au pair agency	bureau au pair	Au-pair Büro
Audit en Advies	Audit & Advice	Audit et Avis	Audit und Empfehlung
autochtoon	person of native Dutch heritage	autochtone	Einheimische(r)
automatische incasso	direct debit collection	recouvrement automatique	Lastschriftinzug
<b>B</b>	<b>B</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
Backoffice Publiek	Public Back Office	Back office Public	Backoffice Publikum
Basisexamen Inburgering	Civic Integration Examination Abroad	examen de base d'intégration	Integrationsprüfung
basisregister	national register	registre de base	Basisregister
Basisvoorziening vreemdelingsysteem (BVV)	Central Shared Database With Basic Information On Applicants	mesure de base système des étrangers	Basiseinrichtung Ausländerangelegenheiten (gemeinsamer IT-Zugriff im Ausländerwesen)
basiszorgverzekering	basic health insurance	assurance maladie de base	Basiskrankenversicherung
bedrijfsprofiel	company profile	profil de l'entreprise	Firmenprofil
Bedrijven Identificatie Nummer (BIN)	Company Identification Number	Numéro d'Identification des Entreprises	Betriebsidentifikationsnummer (BIN)
beginseltoestemming	permission in principle	Autorisation de principe	Grundsatzgenehmigung
behandelkantoor	processing office	office d'examen des demandes	Außenstellen
behandelprofiel	treatment profile	profil de traitement	Bearbeitungsprofil

Belastingdienst	Tax and Customs Administration	Administration fiscale	Finanzamt
beleidsnota	policy document	note de politique générale	Programmvorlage
beoordeling, eerste	initial assessment	première appréciation	erste Beurteilung
bepierking	restriction (or condition) on residence permit	restriction	Beschränkung
bereidheidsverklaring	declaration of willingness	déclaration de consentement	Bereitschaftserklärung
bereidverklaring (afleggen verklaring van verbondenheid)	Statement of allegiance (to make a statement of allegiance)	déclaration de consentement (déclaration de solidarité)	Bereitschaftserklärung (Abgabe Verbundenheitserklärung)
bericht omtrent toelating (bot)	notification in respect of admission	avis relatif à l'admission	Bewilligungsmitteilung
beroep, administratief	appeal, administrative	commission consultative pour l'immigration	Berufung bei einer höheren Verwaltungsinstanz
beroep asiel	appeal against refusal to grant asylum	recours d'un demandeur d'asile débouté	Widerspruch
beroep, hoger	appeal to the Council of State	appel auprès du Conseil d'État	Berufung
beroep, in ... gaan	To appeal/to institute an appeal procedure	recours, dans	Berufung einlegen
beroep regulier	appeal against refusal to grant a non-asylum residence permit (non asylum seeker cases)	recours d'un régulier	ausländerrechtliche Klage
Beroepsonderwijs • hoger beroepsonderwijs (hbo) • middelbaar beroepsonderwijs (mbo)	Vocational education • higher vocational education (hbo) • senior secondary vocational education (mbo)	enseignement professionnel • enseignement professionnel supérieur • enseignement professionnel secondaire	berufsbildender Unterricht • Fachhochschulausbildung • berufsbildender Sekundarunterricht der Oberstufe
beschikking	decision on residence permit applications	acte administratif	Bescheid
beslisbelemmering	decision impediment	entrave à la décision	fehlende Entscheidungsreife
beslismedewerker	decision-maker	fonctionnaire chargé de statuer	Entscheider(in)
beslissing	decision	décision	Entscheidung

<ul style="list-style-type: none"> <li>• meeromvattende beslissing</li> <li>• rechterlijke beslissing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• decision with multiple consequences</li> <li>• court decision</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• décision à conséquences multiples</li> <li>• décision judiciaire</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gesamtentscheidung</li> <li>• richterliche Verfügung</li> </ul>
beslistermijn <ul style="list-style-type: none"> <li>• wettelijke beslistermijn</li> </ul>	period for making a decision <ul style="list-style-type: none"> <li>• statutory decision period</li> </ul>	délai de décision <ul style="list-style-type: none"> <li>• délai de décision légal</li> </ul>	Entscheidungsfrist <ul style="list-style-type: none"> <li>• gesetzliche Entscheidungsfrist</li> </ul>
beslisunit	Decisions Unit	unité de décision	Entscheidungseinheit
besluit	decision	décision	Beschluss
besluit (AMvB)	Decree	décision de règlement d'administration publique	Beschluss (Allgemeine Verwaltungsverordnung)
besluitmoratorium	suspension of the decision	moratoire décisionnel	Entscheidungsstopp
bewaarplicht	obligation to retain records	obligation de conservation	Aufbewahrungspflicht
bewijs van rechtmatig verblijf	proof of lawful residence	preuve de séjour légal	Nachweis des rechtmäßigen Aufenthalts
bewijsmiddelen	proof of income	moyens de preuves des revenus	Beweismittel
bewustverklaring	declaration of awareness	certificat de capacité	Kenntniserklärung
bezwaar	application for review	opposition	Klage
bezwaarschrift <ul style="list-style-type: none"> <li>• niet-ontvankelijk verklaren</li> </ul>	application for review <ul style="list-style-type: none"> <li>• to declare inadmissible</li> </ul>	réclamation <ul style="list-style-type: none"> <li>• déclarer non recevable</li> </ul>	Klageschrift <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unzulässigkeitsklärung</li> </ul>
bijzondere feiten en omstandigheden	special facts and circumstances	faits particuliers et circonstances	besondere Fakten und Umstände
biometrie	biometrics	biométrie	Biometrie
biometrische foto	biometric photograph	photo biométrique	biometrisches Foto
biometrische gegevens	biometric data	données biométriques	biometrische Daten
bloedverwant in de opgaande en neerdalende lijn	direct relative/partner and blood relative in the ascending and descending line	parent en ligne ascendante et descendante	Verwandte(r) in auf- und absteigender Linie

boete, bestuurlijke	administrative fine	amende, administrative	Geldstrafe wegen Ordnungswidrigkeit,
bootvluchteling	boat refugee	boat people	Bootflüchtling
brancheorganisatie	trade association	organisagtion professionnelle	Branchenorganisation
buitenschuldbeleid	no-fault policy	politique hors responsabilité	Nichtverschuldungspolitik
Bureau Bijzonder Onderzoek (BBO)	Bureau of Special Investigation	Bureau Enquête Particulière (BBO)	Amt für Sonderuntersuchung
Bureau Documenten (BDOC)	Unit Identity and Document Investigation	Bureau Documents (BDOC)	Dokumentenamt
Bureau Land en Taal (BLT)	Office for Country Information an Language Analysis	Bureau Pays et Langue (BLT)	Amt für Land und Sprache
Bureau Medische Advisering (BMA)	Medical Advisors Office	Bureau de conseil médical	Amt für medizinische Gutachten (Gesundheitsamt)
Bureau Nationaal Rapporteur Mensenhandel (BNRM)	Bureau of the Dutch National Rapporteur on Trafficking in Human Beings	Bureau du rapporteur national de la traite des êtres humains	Amt des nationalen Berichterstatters für Menschenhandel
Bureau Ondersteuning Hoofddirectie (BOH)	General Management Staff	Bureau Soutien à la Direction Principale	Amt für Unterstützung der Hauptdirektion
Bureau Veiligheid en Integriteit (BV&I)	Security and Integrity Office	Bureau Sécurité et Intégrité (BV&I)	Amt für Sicherheit und Integrität
burger van de Unie	citizen of the Union	citoyen de l'Union	Bürger der Union
burgerlijke staat	civil status	état civil	Personenstand
burgerservicenummer (BSN)	citizen service number	identifiant personnel	Bürgerservicenummer (BSN)
Burgerzaken	Civil Affairs	affaires civiles	Bürgeramt
<b>C</b>	<b>C</b>	<b>C</b>	<b>C</b>
Centraal Klachtenregistratiebureau (CKrB)	Central Complaints Registration Office	Bureau central d'enregistrement de réclamation	Zentralstelle zur Beschwerderegistrierung
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)	Central Agency for the Reception of Asylum Seekers	Agence centrale d'accueil des demandeurs d'asile	Zentrale Auffangstelle für Asylbewerber(innen)



Centraal Orgaan Verklaring Omtrent het Gedrag (COVOG)	Central Agency for Certificates of Good Conduct (COVOG)	Organe central Attestation de bonne vie et moeurs	Zentralorgan für Führungszeugnisse
Centraal Register Vreemdelingen (CRV)	Central Registry for Foreign Nationals	Registre central des étrangers	Nationales Ausländerzentralregister
Centrale Post Unit (CPU)	Central Post Unit	Unité Postale Centrale (CPU)	Zentrale Posteinheit
Centrale Verificatie Unit (CVU)	Central Verification Unit	Unité de Vérification Centrale (CRV)	Zentrale Verifizierungseinheit
Certificaat Inburgering Oudkomers	civic integration certificate for settled immigrants	Certificat d'Intégration Arrivants plus âgés	Zertifikat Einbürgerung Altzuwanderer
cluster	cluster	agrégat	Cluster
cluster Ambtelijke Ondersteuning Medezeggenschap	Official Support Participation Cluster	agrégat Soutien Administratif à la Participation	Cluster Amtliche Unterstützung Mitbestimmung
cluster Asiel, Toegang, Toezicht en Terugkeer (ATT&T)	Asylum, Admissions, Supervision and Return Cluster	agrégat Accès à l'Asile, Surveillance et Retour (ATT&T)	Cluster Asyl, Zutritt, Aufsicht und Rückkehr
cluster Beleidsinformatisering	ICT Policy Cluster	agrégat Formatage de Gestion	Cluster Strategieinformatisierung
cluster Regulier Economisch en Naturalisatie	Regular Immigration Economic and Naturalisation Cluster	agrégat Économique Régulier et Naturalisation	Cluster Regulär Wirtschaftlich und Naturalisation
cluster Regulier Sociaal	Regular Immigration Social Cluster	agrégat Régulier Social	Cluster Regulär Sozial
commissie Integraal Toezicht Terugkeer (CITT)	Commission for Comprehensive Supervision of Repatriation	Commission Surveillance Intégrale Retour (CITT)	Kommission Integrale Aufsicht Rückkehr
concernoverplaatsing	intra-company transfer	mutation professionnelle	Konzernversetzung
Consulaat-Generaal, het Nederlandse	Royal Netherlands Consulate General	Consulat général, néerlandais	Generalkonsulat, das niederländische
consultatiepartner	consultation partner	partenaire de consultation	Beratungspartner
Control	Control Unit	Contrôle	Control
convenant	covenant	accord	Vereinbarung

convenanthouder	covenant holder	détenteur de l'accord	Vereinbarungsinhaber
<b>D</b>	<b>D</b>	<b>D</b>	<b>D</b>
derde land • veilig derde land	third country • safe third country	pays tiers • pays tiers considérés comme sûrs	Drittstaat • sicherer Drittstaat
derdelander • langdurig ingezetene derdelander	third country national • long-term third country national from outside the EU	ressortissant d'un pays tiers • ressortissant d'un pays tiers de longue durée	Person aus einem Drittstaat • langfristig Eingessener aus einem Drittstaat
dictum	provision/dictum	dispositif	Diktum (Urteilsformel)
Dienst Justitiële Inrichtingen (DJI)	Custodial Institutions Agency	Service des Établissements Pénitentiaires	Justizvollzugsamt
Dienst Nationale Recherche (DNR)	National Criminal Intelligence Service	Service national de police criminelle	nationales Kriminalamt
Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)	Repatriation and Departure Service	Service Rapatriement et Départ	Amt für Rückkehr und Rückführung
Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO)	Executive Agency for Education	Service Exécution de l'Enseignement (DUO)	Amt für Durchführung Unterricht
Dienstverlening	service provision	prestation de services	Dienstleistung
dienstverrichter, grensoverschrijdende	border-crossing service provider	prestataire de services, transfrontalière	grenzüberschreitende(r) Dienstleistende(r)
Digitaal Loket Arbeidsmigratie	Digital Labour Migration Desk	Guichet numérique migration de la main-d'oeuvre	Digitaler Schalter für Arbeitsmigration
diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging, Nederlandse	Dutch diplomatic or consular representation	représentation diplomatique ou consulaire, néerlandaise	diplomatische Vertretung oder Konsularvertretung, niederländische
directeur-generaal (DG)	Director-General	directeur général (DG)	Ministerialdirektor
directeur-grootaandeelhouder	director-major shareholder	directeur-majoritaire	Majoritäts-Geschäftsführer(in)
Directie Informatievoorziening (D IV)	Directorate for Information Provision	Direction de l'Information documentaire (D IV)	Direktion Informationsversorgung
directie Migratiebeleid (DMB)	Directorate for Migration Policy (DMB)	direction de la politique de migration	Direktion für Migrationspolitik

directie Procesvertegenwoordiging	Directorate for Legal Representation	direction représentation de processus	Direktion Prozessvertretung
Directie voor Specialistische Diensten en Internationale Samenwerking (SDIS)	Directorate for Specialist Services and International Cooperation (SSIC)	Direction des Services Spécialisés et Coopération Internationale	Direktion für Spezialistische Dienste und Internationale Zusammenarbeit
Directoraat-generaal Vreemdelingenzaken (DGVz)	Directorate General for Aliens Affairs	Direction générale des Affaires étrangères	Generaldirektorat Ausländerangelegenheiten
DNA-onderzoek	DNA test	Analyse ADN	DNA-Untersuchung
document voor grensoverschrijding, geldig	(valid passport, identity card or any other document satisfactorily establishing nationality)/valid border-crossing document	document pour le passage de frontière, valide	Grenzübertrittsbescheinigung, gültig
doorlooptijd	processing time	délai de suite	Durchgangszeit (im Verfahren)
doorreisvisum	stopover visa	visa de transit	Transitvisum
dossier <ul style="list-style-type: none"> <li>• digitaal dossier</li> <li>• elektronisch dossier</li> </ul>	file <ul style="list-style-type: none"> <li>• digital file</li> <li>• electronic file</li> </ul>	dossier <ul style="list-style-type: none"> <li>• dossier numérique</li> <li>• dossier électronique</li> </ul>	Dossier <ul style="list-style-type: none"> <li>• digitales Dossier</li> <li>• elektronisches Dossier</li> </ul>
Dublin Uitvoeringsverordening	Dublin Implementation Regulation	Dublin Règlement d'application	Dublin-Durchführungsverordnung
Dublinprocedure	Dublin procedure	procédure convention de Dublin	Dublin-Verfahren
Dublinverordening	Dublin Regulation/(Dublin II)	règlement Dublin	Dublin-II-Verordnung
duurzaam	long term (income)	stable	dauerhaft (ecologie: nachhaltig)
<b>E</b>	<b>E</b>	<b>E</b>	<b>E</b>
economisch niet-actief	economically inactive	non actif économiquement	wirtschaftlich nicht aktiv
Eerste Kamer	Senate	Sénat	Erste Kammer
eerstedagsmelding	first day registration	Première inscription	Ersttagsmeldung
eigen verklaring	own statement	propre déclaration	Eigenerklärung

Elektronisch Berichtenverkeer (EBV)	electronic data interchange	Traitement des messages	Elektronischer Nachrichtenverkehr
erkenning als referent/erkenning van de referent • aanvragen • intrekken • schorsen	recognition as a sponsor • to apply for a recognition • to withdraw a recognition • to suspend a recognition	reconnaissance en tant que référent/reconnaissance du référent • demander • retirer • suspendre	Anerkennung als Referent/Anerkennung des Referenten • Antrag • Zurücknahme • Aussetzung
erkenning van een kind	acknowledgement of a child	reconnaissance d'un enfant	Anerkennung eines Kindes
EU-gemeenschapsrecht • toetsing aan het EU-gemeenschapsrecht	European Community law/EU Community law • verification against European Community law	droit communautaire UE • contrôle au droit communautaire UE	EU-Gemeinschaftsrecht • Prüfung am EU-Gemeinschaftsrecht
EU-lidstaat	EU member state	État membre UE	EU-Mitgliedstaat
EU-onderdaan	EU citizen/EU national	ressortissant UE	EU-Bürger(in)
Europa verdrag, een	European Convention, a	Convention européenne, une	Europäisches Abkommen
Europees Migratienetwerk (EMN)	European Migration Network	Réseau de migration européen (EMN)	Europäisches Migrationsnetzwerk
Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden (EVRM)	European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms	Convention européenne de sauvegarde des Droits de l'homme et des libertés fondamentales	Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK)
Europese Economische Ruimte (EER)	European Economic Area (EEA)	Espace économique européen	Europäischer Wirtschaftsraum (EWR)
Europese Unie (EU)	European Union (EU)	Union européenne	Europäische Union (EU)
Expatcenter	Expat Center	Centre expat	Expatriatenzentrum
Expertisecentrum Mensenhandel en Mensensmokkel (EMM)	Expertise Centre for Human Trafficking and Human Smuggling	Centre d'expertise traite des êtres humains et immigration clandestine	Wissenszentrum Menschenhandel und Menschenschmuggel
<b>F</b>	<b>F</b>	<b>F</b>	<b>F</b>
Facilitair Beleid en Control	Facilities Management & Control	Services techniques Gestion et Contrôle	Technische Richtlinien und Control

Facilitaire Uitvoering Regio Noord	Facilities Services North Region	Exécution Services Techniques Région Nord	Technische Durchführung Region Nord
Facilitaire Uitvoering Regio West	Facilities Services Western Region	Exécution Services Techniques Région Ouest	Technische Durchführung Region West
Facilitaire Uitvoering Regio Zuid	Facilities Services South Region	Exécution Services Techniques Région Sud	Technische Durchführung Region Süd
faillissement	bankruptcy	Faillite	Konkurs
familie- of gezinslid	family member or relative	Membre de la famille	Familienangehöriger oder Familienmitglied
Financiële Administratie	Financial Administration	Administration Financière	Finanzverwaltung
Fiscale inlichtingen- en opsporingsdienst (FIOD)	Fiscal Intelligence and Investigation Service (FIOD)	Renseignements Fiscaux et Services de Recherches	Steuerfahndung
fotokaart	photo card	photocarte	Fotokarte
Frontdesk Publiek	Public Front Desk	Frontdesk	Frontdesk Publikum
<b>G</b>	<b>G</b>	<b>G</b>	<b>G</b>
garantverklaring	sponsor declaration	déclaration de cautionnement	Bürgschaftserklärung
gastdocent	guest lecturer	professeur invité	Gastdozent(in)
gastgezin	host family	famille d'accueil	Gastfamilie
gastovereenkomst	hosting agreement	contrat d'invité	Aufnahmevereinbarung
geboorteakte	birth certificate	acte de naissance	Geburtsurkunde
Gedragcode internationale student hoger onderwijs	code of conduct for international students in higher education	Code de conduite étudiant international enseignement supérieur	Verhaltenskodex internationaler Student Hochschule
geestelijk voorganger of godsdienstleraar	spiritual leader or teacher of religious knowledge	prédicateur ou professeur de religion	geistliche(r) Führer(in) oder Religionslehrer(in)
geestelijk bedienaar	spiritual counsellor	ministre du culte	geistiger Diener

gegevensuitwisseling, digitale	data exchange, digital	échange de données numérique	Datenaustausch, digitaler
gehoor • eerste gehoor • nader gehoor	interview • initial interview • detailed interview	audition • première audition • audition complémentaire	Anhörung • erste Anhörung • eingehende Anhörung
geldboete	fine	amende	Geldstrafe
geldigheidsduur	period of validity	durée de validité	Gültigkeitsdauer
gemachtigde	Authorised/ legal representative	mandataire	Bevollmächtigte(r)
Gemeenschappelijk Europees Asielstelsel (GEAS)	Common European Asylum System (CEAS)	Système Européen Commun d'Asile	Gemeinsames Europäisches Asylsystem
gemeenschapsonderdaan	community citizen	ressortissant communautaire	Bürger der Europäischen Union
gemeente	municipality	commune/municipalité	Gemeinde
gemeentehuis	town hall	mairie	Rathaus
gemeentelijke basisadministratie persoonsgegevens (GBA)	Municipal Personal Records Database	administration municipale de base	Basisverwaltung der Gemeinden
gemeentewet	Municipalities Act	Loi municipale	Gemeindegesetz
geprivilegieerd	privileged	privilegié	privilegiert
geregistreerd partnerschap	registered partnership	partenariat enregistré	eingetragene Lebenspartnerschaft
getuige-aangever mensenhandel	witness reporting human trafficking	témoin ou déclarant de traite d'êtres humains	Anzeigender von Menschenhandel
geweld, huiselijk	domestic violence	violence domestique	Gewalt, häusliche
gezag, ouderlijk	parental authority	autorité, parentale	Sorge, elterliche
gezinsband, feitelijke	actual family relationship	Lien familial, de fait	Familienbande, faktische

gezinshereniging • verruimde gezinshereniging	family reunification • extended family reunion	regroupement familial - regroupement familial élargi	Familienzusammenführung • erweiterte Familienzusammenführung
gezinsleven	family life	vie de famille	Familienleben
gezinssamenstelling	composition of the family	composition familiale	Familienzusammensetzung
gezinsvorming	family formation	formation de famille	Familienbildung
GGD	Municipal Health Service	Office municipal de la santé	Gesundheitsdienst und Gesundheitsamt
grensarbeider	frontier worker	travailleur frontalier	Grenzarbeitnehmer
grensbewaking	border control	surveillance des frontières	Grenzbewachung
grenshospitium	detention centre for foreign nationals awaiting removal	centre de détention des étrangers aux fins de refoulement Zone internationale	Aufnahmeeinrichtung (ohne Einreise)
Grenskantoor (GK)	Border Office	Bureau frontière	Grenzamt
gronden, humanitaire	humanitarian grounds	fondements, humanitaires	Gründe, humanitäre
gronden, religieuze of levensbeschouwelijke	religious or philosophical grounds	fondements, religieux ou philosophiques	Gründe, religiöse oder weltanschauliche
<b>H</b>	<b>H</b>	<b>H</b>	<b>H</b>
Haags Adoptieverdrag (HAV)	The Hague Adoption Convention	Convention de La Haye sur l'adoption	Haager Adoptionsübereinkommen
Handelingen Tweede Kamer	Parliamentary Proceedings, Lower House	Comptes rendus des débats parlementaires	Sitzungsberichte der 2. Kammer
Handelsregisterwet	Commercial Registers Act	Loi sur l'enregistrement commercial	Handelsregistergesetz
handhaving	enforcement	maintien	Durchsetzung
handhavingsinstrument	enforcement tool	Instrument de maintien	Durchsetzungsinstrument
HBO-raad	Netherlands Association of Universities of Applied Science	Conseil des Écoles Supérieures d'enseignement Professionnel	Fachhochschulausbildungsrat

herkomstland (land van herkomst)	country of origin	pays d'origine	Herkunftsland
herstel verzuim	rectification of omission	défaut régularisé	Erinnerung
hervestigingsprogramma	resettlement programme	Programme de réinstallation	Neuansiedlungsprogramm
hervestigingszaken (HVZ)	resettlement affairs	Affaires de réinstallation	Neuansiedlungssachen
hoofddirecteur Immigratie- en Naturalisatiedienst (HIND)	General Director of the IND	directeur général service d'Immigration et de Naturalisation	Direktor(in) des IND
hoofddirectie	General Management	direction générale	Hauptdirektion
hoofddirectiestaf	General Management Staff	staff de la direction générale	Hauptdirektionsstab
hoofdverblijf • onafgebroken hoofdverblijf	main residence • uninterrupted main residence	résidence principale • résidence principale continue	Hauptwohnsitz • dauerhafter Hauptwohnsitz
hoogopgeleide	highly educated person	personne à formation supérieure	hoch qualifizierte Person
hoormedewerker	interviewer	collaborateur d'audition	Anhörer(in)
hulpverlener	counsellor (juridisch)/social worker (sociaal)	assistant social	Sozialarbeiter(in)
huwelijk • registratie huwelijk	marriage • marriage registration	mariage • enregistrement mariage	Eheschließung • Eheregistrierung
huwelijksakte	marriage certificate	acte de mariage	Heiratsurkunde
<b>I</b>	<b>I</b>	<b>I</b>	<b>I</b>
identificatie, verificatie en registratie	identification, verification and registration	identification, vérification et enregistrement	Identifizierung, Prüfung und Registrierung
identiteitsbewijs	proof of identity/identity document	pièce d'identité	Ausweis
illegaal	illegal	clandestin	illegal (Person: Illegale(r))
immigrant	immigrant	immigré	Einwanderer



immigratie	immigration	immigration	Einwanderung
Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)	Immigration and Naturalisation Service	Service d'Immigration et de Naturalisation	Einwanderungs- und Einbürgerungsamt
(im)migratieloket	(im)migration desk	guichet de l'immigration et de la migration	Einwanderungsschalter
inburgering	civic integration	intégration	Integration
inburgeringsaanbod	supply of civic integration programmes	offre d'intégration	Einbürgerungsangebot
inburgeringsdiploma	civic integration diploma	diplôme d'intégration	Einbürgerungszeugnis
inburgeringsexamen	civic integration examination	test d'intégration	Einbürgerungsprüfung
IND bij de tijd	IND Moving with the Times	IND à la page	Erneuerungsprogramm "IND bij de tijd"
IND-Loket	IND Desk	guichet IND	IND-Schalter
informatieplicht	obligation to provide information	obligation d'information	Auskunftspflicht
informatiezuil	information kiosk	colonne d'information	Informationssäule
ingezetene, langdurig	long-term resident	résidant, durable	Eingesessener, langfristig
inschrijving in het handelsregister	registration in the Trade Register	inscription dans le registre du commerce et des sociétés	Eintragung im Handelsregister
instroom	influx	afflux	Aufkommen (von Personen)
intake	intake	entretien préliminaire	Aufnahmegespräch
Internationale Diplomawaardering (IDW)	International Credential Evaluation	Évaluation de diplôme internationale	Internationale Zeugnisbewertung
Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)	International Organisation for Migration	Organisation Internationale pour les Migrations	Internationale Organisation für Migration
Interne Controle	Cluster Internal Control	Contrôle interne	Interne Kontrolle

<b>J</b>	<b>J</b>	<b>J</b>	<b>J</b>
jaar, voorbereidend	preparatory year	année, préparatoire	Jahr, vorbereitendes
jaarinkomen	annual income	revenu annuel	Jahreseinkommen
jaeropgave	annual income statement	relevé annuel	Jahresübersicht
jaarresultaten	annual results	résultats annuels	Jahresergebnisse
<b>K</b>	<b>K</b>	<b>K</b>	<b>K</b>
Kamer van Koophandel (KvK)	Chamber of Commerce	Chambre de Commerce	Handelskammer
Kamerstukken	Parliamentary Papers	documents parlementaires	parlamentarische Unterlagen
kas, openbare	Public Treasury	caisse, publique	Kasse, öffentliche
kennelijk gegrond	manifestly well-founded	manifestement fondé	offensichtlich begründet
kennelijk ongegrond	manifestly unfounded	manifestement infondé	offensichtlich unbegründet
Kennis- en Leercentrum (KLC)	IND Training Centre	Centre de formation et de Perfectionnement	Wissens- und Lernzentrum
kennisgeving	notification	notification	Bekanntmachung
kennismigrant	highly skilled migrant	migrant hautement qualifié	hoch qualifizierte(r) Arbeitsmigrant(in)
kennismigrantenregeling	Highly Skilled Migrants Scheme	règlement des migrants hautement qualifiés	Regelung für hoch qualifizierte Arbeitsmigrant(inn)en
ketenpartner	cooperating organisation	partenaire de chaîne	Partner im Einwanderungs- und Einbürgerungswesen
ketenpartnerlijn	cooperating authorities line	ligne de partenaires de chaîne	Hotline zusammenarbeitender Behörden
Ketenservice	Cooperating Service	Service de chaîne	Kettenservice

klant gegarandeerd centraal	Client Centred Service	client garanti centralisé	Kunde garantiert zentral
Klantdienstwijzer	Client Service Information Guide	Information aux candidats à l'immigration	Kundendienstleistungsleitfaden
klantdirectie Asiel	Asylum Department	direction candidat à l'asile	Kundendirektion für Asylfragen
klantdirectie Naturalisatie	Naturalisation Department	direction candidat à la naturalisation	Kundendirektion für Einbürgerungsfragen
klantdirectie Regulier Economisch	Economic Migration Department	direction candidat économique régulier	Kundendirektion für reguläre Wirtschaftsfragen
klantdirectie Regulier Sociaal	Managed Migration Department	direction candidat social régulier	Kundendirektion für reguläre Sozialfragen
klantgericht	client-oriented	personnalisé	kundenorientiert
Klantinformatiecentrum	Client Information Centre	Centre d'information clients	Kundeninformationszentrum
klantnummer	client number	numéro de client	Kundennummer
klemmende redenen van humanitaire aard	compelling humanitarian grounds	raisons convaincantes de nature humanitaire	dringende humanitäre Gründe
Koninklijk Besluit (KB)	Royal Decree	arrêté royal (AR)	Königlicher Erlass
Koninklijke Marechaussee (KMar)	Royal Netherlands Marechaussee (KMar)	Maréchaussée Royale Néerlandaise	Königliche Militärpolizei der Niederlande
kopie, gewaarmerkte	certified copy	copie certifiée conforme	Kopie, beglaubigte
Koppelingsbureau (KB)	Data Linking Office	Bureau de regroupement informatique de données	Kopplungsbüro
Koppelingswet	Benefit Entitlement (Residence Status) Act	Loi sur le regroupement informatique de données	Kopplungsgesetz
Korps landelijke politiediensten (KLPD)	National Police Services Agency	Corps national des services de police	nationale Polizeibehörde
korpschef (kc)	Commissioner of Police	chef de corps/chef de corps régional de police	Polizeichef
Korte Vrijstellingstoets	Short Exemption Test	Bref test d'exonération	Kurze Befreiungsprüfung
kostenverhaal, bestuurlijk	administrative recovery of costs	recouvrement des frais, administratif	Kostenentschädigung, behördliche

L	L	L	L
laissez passer (lp)	laissez passer	Laissez-passer	Laissez Passer
Land- en Tuinbouw Organisatie Nederland (LTO)	Dutch Federation of Agricultural and Horticultural Organizations (LTO)	Organisation Agricole et Horticole néerlandaise (LTO)	Niederländischer Landwirtschafts- und Gartenbauverband
land van bestendig verblijf	country of continuous residence	pays de séjour durable	Land des ständigen Aufenthaltes
land van herkomst (herkomstland) • veilig land van herkomst	country of origin • safe country of origin	pays d'origine • pays d'origine considérés comme sûrs	Herkunftsland • sicheres Herkunftsland
Landelijk Expertisecentrum Eergerelateerd Geweld (LEC EGG)	National Expertise Centre for Honour-Related Violence	Nationale centre d'expertise liée à l'honneur	national wissenszentrum Ehrenmord
Landelijk Parket	National Prosecutor's Office	Office national du Ministère public	Generalstaatsanwaltschaft
Landelijke Commissie Gedragscode internationale student in het Nederlandse hoger onderwijs	National Committee for the Code of Conduct for international students in higher education	Commission Nationale du Code de conduite de l'étudiant international dans l'Enseignement Supérieur néerlandais	Nationale Kommission Verhaltenskodex internationaler Student im niederländischen Fachhochschulunterricht
leeftijdsonderzoek	age testing	vérification de l'âge	Altersermittlung
leer- of werkstraf	training or community punishment order	peine d'apprentissage ou de travail	Lernstrafe oder soziale Dienstleistung als Ersatz für eine Freiheitsstrafe
leerplichtig	of school age	scolarisable	schulpflichtig
leervermogen	learning ability	aptitude à étudier	Lernfähigkeit
leerwerktraject	work and education programme	programme de formation en alternance	Arbeits- und Ausbildungsprogramm
legaal	legal	légal/régulier	legal
legaliseren	to legalise	légaliser	Beglaubigung von Dokumenten
leges	fees	droits de timbre	Gebühren

lerend werken	for the purpose of working experience (trainees)	apprentissage au travail	Lernen und Arbeiten
lidstaat	member state	État membre	Mitgliedstaat
locatie, vrijheidsbeperkende (vbl)	centre with restricted movement	site, restriction de liberté	Lokation, freiheitsbeschränkende
loket	desk	Guichet	Schalter
looncriterium	wage criterion	critère de salaire	Lohnkriterium
loondienst, in	to work as an employee	travail salarié	Arbeitsverhältnis
<b>M</b>	<b>M</b>	<b>M</b>	<b>M</b>
Maatschappelijke Adviesraad IND	IND Social Advisory Council	Conseil consultatif social IND	IND-Beratungsgremium für Gesellschaftsfragen
machtiging tot voorlopig verblijf (mvv)	Regular Provisional Residence Permit	autorisation de séjour provisoire	Ermächtigung zum befristeten Aufenthalt
Management Development	Management Development	Management du Développement	Management Development
MBO Raad	Netherlands Association of Senior Secondary Vocational Schools	Conseil de l'Enseignement secondaire	Rat des berufsbildenden Sekundarunterrichts der Oberstufe
medenaturalisatie	co-naturalisation	co-naturalisation	gleichzeitige Einbürgerung von Minderjährigen
medeverkrijging (optie)	joint acquisition of citizenship	co-obtention (option)	Miterwerb (Option)
medeverlening (naturalisatie)	joint granting of citizenship (naturalisation)	co-attribution (naturalisation)	Mitgewährung (Einbürgerung)
medisch advies	medical advice	avis médical	ärztliche Anweisung
medische gronden	medical grounds	raisons médicales	medizinische Gründe
medische nood	medical emergency	urgence médicale	medizinische Notwendigkeit
medische redenen	medical reasons	raisons médicales	medizinische Gründe
meldplicht	duty to report	obligation de se présenter	Meldepflicht

Memorie van Toelichting (MvT)	Explanatory Memorandum	exposé des motifs	Begründung
mensenhandel	trafficking in human beings	traite des êtres humains	Menschenhandel
mensensmokkel	smuggling of persons	trafic d'êtres humains	Menschenschmuggel, Schlepperei, Schleusung von Migranten
'met onbekende bestemming'	Destination Unknown	parti sans laisser d'adresse	nach unbekannt verzogen
middelen, algemene	general resources	moyens, généralités	Mittel, allgemeine
middelen van bestaan, voldoende	sufficient means of existence	suffisamment de moyens de subsistance	ausreichende Existenzmittel
migrant	migrant, immigrant	migrant	Migrant(in)
migratie	migration, immigration	migration	Migration
migratiebeleid • Modern Migratiebeleid (MoMi)	migration policy • Modern Migration Policy	politique de la migration • politique de la migration moderne	Migrationspolitik • moderne Migrationspolitik
migratiecriminaliteit	migration criminality	criminalité de la migration	Migrationskriminalität
mijnbouwinstallatie op het continentaal plat	mining installation on the continental shelf	installation d'exploitation minière sur le plateau continental	Bergbauanlage auf dem Kontinentalsockel
Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties • in zijn hoedanigheid van Minister van het Koninkrijk	Minister of the Interior and Kingdom Relations • in his capacity as Minister of the Kingdom	Ministre de l'Intérieur et des Relations au sein du Royaume • en sa qualité de Ministre du Royaume	Minister für Inneres und Königsbeziehungen • in seiner Eigenschaft als Minister des Königreiches
Minister voor Immigratie en Asiel	Minister for Immigration and Asylum	Ministre de l'Immigration et de l'Asile	Minister für Einwanderung und Asyl
Ministerie van Algemene Zaken (AZ)	Ministry of General Affairs	Ministère des Affaires générales	Ministerium für allgemeine Angelegenheiten
Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (BZK)	Ministry of the Interior and Kingdom Relations	Ministère de l'Intérieur et des Relations au sein du Royaume	Ministerium für Inneres und Königsbeziehungen
Ministerie van Buitenlandse Zaken (BuZa)	Ministry of Foreign Affairs	Ministère des Affaires étrangères	Ministerium für auswärtige Angelegenheiten

Ministerie van Defensie	Ministry of Defence	Ministère de la Défense	Ministerium der Verteidigung
Ministerie van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie (EL&I)	Ministry of Economic Affairs, Agriculture and Innovation	Ministère des Affaires économiques, de l'Agriculture et de l'Innovation	Ministerium für Wirtschaft, Landwirtschaft und Innovation
Ministerie van Financiën	Ministry of Finance	Ministère des Finances	Ministerium der Finanzen
Ministerie van Infrastructuur en Milieu (IenM)	Ministry of Infrastructure and the Environment	Ministère de l'Infrastructure et de l'Environnement	Ministerium für Infrastruktur und Umwelt
Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (OCW)	Ministry of Education, Culture and Science	Ministère de l'Enseignement, de la Culture et des Sciences	Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft
Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (SZW)	Ministry of Social Affairs and Employment	Ministère des Affaires sociales et de l'Emploi	Ministerium für Soziales und Arbeit
Ministerie van Veiligheid en Justitie (V&J)	Ministry of Security and Justice	Ministère de la Sécurité et de la Justice	Ministerium für Sicherheit und Justiz
Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (VWS)	Ministry of Health, Welfare and Sport	Ministère de la Santé, du Bien-être et des Sports	Ministerium für Gesundheit, Gemeinwohl und Sport
minuut	explanatory notes	minute	Urschrift
MKB-Nederland	Dutch Federation of Small and Medium-Sized Enterprises	Petites et Moyennes Entreprises –Pays-Bas [PME]	KMU Niederlande
Mobiel Toezicht Vreemdelingen (MTV)	Mobile Supervision of Aliens	Unités mobiles de contrôle des étrangers	mobile Grenzüberwachung
monsterboekje	seaman's book	livret du marin	Seefahrtsbuch
<b>N</b>			
naamsvaststelling	determination of name	constatation du nom	Namensfeststellung
nareis	journey in connection with family reunification	voyage ultérieur	Nachreise
nationaliteit • Nederlandse nationaliteit herkrijgen	nationality • to regain Dutch citizenship	nationalité • recouvrir la nationalité néerlandaise	Staatsangehörigkeit • Wiedererlangung der niederländischen Staatsangehörigkeit

Nationaliteit en Naturalisatie	Nationality and Naturalisation	Nationalité et Naturalisation	Staatsangehörigkeit und Einbürgerung
nationaliteitsvraagstukken	nationality issues	Problèmes de la naturalisation	Staatsangehörigkeitsprobleme
naturalisandus	naturalisation applicant	personne naturalisée	Einbürgerungsanwärter(in)
naturalisatie	naturalisation	naturalisation	Einbürgerung
naturalisatiebesluit	naturalisation decision	arrêté de naturalisation	Einbürgerungsbeschluss
naturalisatieceremonie	naturalisation ceremony	cérémonie de naturalisation	Einbürgerungszeremonie
naturalisatietoets	naturalisation test	test de naturalisation	Einbürgerungsprüfung
NAVO-personeel, niet-geprivilegieerd	non-privileged NATO personnel	personnel OTAN non privilégié	nicht privilegiertes NATO-Personal
Nederlander, latente	latent Dutch citizen	Néerlandais, latent	Niederländer, latenter
Nederlander worden	to acquire Dutch citizenship	devenir Néerlandais	Niederländer werden
Nederlanderschap	Dutch citizenship	nationalité néerlandaise	niederländische Staatsangehörigkeit
Nederlands-Amerikaans Vriendschapsverdrag	Dutch-American Friendship Treaty	Convention d'amitié néerlando-américaine	Niederländisch-Amerikanischer Freundschaftsvertrag
Nederlands-Duits Vestigingsverdrag	Dutch-German Convention on Establishment	Convention d'établissement néerlando-germanique	Niederländisch-Deutscher Niederlassungsvertrag
Nederlands Migratie Instituut (NMI)	Netherlands Migration Institute (NMI)	Institut néerlandais des migrations (NMI)	niederländisches Migrationsinstitut
Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic)	Netherlands organization for international cooperation in higher education (Nuffic)	Organisation néerlandaise pour la coopération internationale dans l'enseignement supérieur (Nuffic)	niederländische Organisation für internationale Zusammenarbeit im Fachhochschulunterricht (Nuffic)
Nederlandse Vereniging voor Burgerzaken (NVVB)	Dutch Association of Civil Registrars	Association néerlandaise de l'état civil et des services administratifs	Niederländischer Verband von Bürgerämtern
netwerkpartner	network partner	partenaire de réseau	Netzwerkpartner



Nidos (jeugdbescherming voor vluchtelingen)	Nidos (child protection for refugees)	Nidos (protection de la jeunesse des réfugiés)	Stiftung für die Vormundschaft jugendlicher Asylbewerber(innen)
normbedrag	standard means	montant théorique	Sollbetrag
Nota van Toelichting (NvT)	explanatory memorandum	Note de commentaire	Erläuterung zum Beschluss
<b>O</b>	<b>O</b>	<b>O</b>	<b>O</b>
Officier van Justitie (OvJ)	Public Prosecutor	Procureur de la Reine	Staatsanwalt (-anwältin)
onderdaan	citizen	ressortissant	Staatsangehörige(r)
ondernemersplan/ondernemingsplan	business plan	plan d'entreprise	Unternehmensplan
ondernemingsvorm (vormvrij)	legal form of the company	forme d'entreprise (libre de forme)	Unternehmensform (formfrei)
onderwijs <ul style="list-style-type: none"> <li>• hoger onderwijs</li> <li>• voortgezet of beroepsonderwijs</li> <li>• wetenschappelijk onderwijs (wo)</li> </ul>	education <ul style="list-style-type: none"> <li>• higher education</li> <li>• secondary or vocational education</li> <li>• academic higher education</li> </ul>	enseignement <ul style="list-style-type: none"> <li>• enseignement supérieur</li> <li>• enseignement secondaire ou professionnel</li> <li>• enseignement scientifique (wo)</li> </ul>	Bildungswesen <ul style="list-style-type: none"> <li>• akademischer u. Fachhochschulunterricht</li> <li>• weiterführende Schule oder Berufsschule</li> <li>• wissenschaftlicher Unterricht</li> </ul>
onderwijsinstelling	educational institution	établissement scolaire	Unterrichtsanstalt
ongetrouwdverklaring	unmarried status declaration	certificat de célibat	Ledigerklärung
ongewenstverklaring	exclusion order	interdiction du territoire	Erklärung der Unerwünschtheit von Ausländern (Einreiseverbot)
ontmoedigingsbeleid	policy of discouragement	politique de dissuasion	Entmutigungspolitik
ontvanger van diensten	service recipient	récepteur de services	Dienstleistungsempfänger(in)
ontvangstbevestiging	acknowledgement of receipt	accusé de réception	Empfangsbestätigung
ontvangstlocatie, centrale (col)	central reception location	site de réception, central (col)	Empfangsstelle, zentrale
oordeel/uitspraak	verdict	avis/jugement	Urteil/Entscheidung

Openbaar Ministerie (OM)	Public Prosecution Service	Ministère public	Staatsanwaltschaft
opschorten	suspend	suspendre	vertagen
optant	optant	optant	Optant
optie	option	option	Option
optieprocedure	option procedure	procédure d'option de nationalité	Optionsverfahren
optieverklaring • afleggen	option statement • to make an option statement	déclaration d'option de nationalité • remettre	Optionserklärung • abgeben
opvang • beschermde opvang risico-AMV's  • centrale opvang • decentrale opvang	reception • Protected Reception of UMFNs at Risk  • central accommodation • decentralised accommodation	accueil • accueil protégé demandeur d'asile mineur étranger • accueil central des demandeurs d'asile • accueil décentralisé des demandeurs d'asile	Aufnahme • Schutzunterbringung gefährdeter allein stehender minderjähriger Ausländer(innen) • zentral geregelte Unterbringung • dezentral geregelte Unterbringung
opvangaccommodatie	accommodation	équipements d'accueil	Aufnahmeeinrichtung
opvanglocatie	reception centre	site d'accueil	Aufnahmestandort
organisatie, levensbeschouwelijke	spiritual/philosophical/ideological organisation	organisation, philosophique	Organisation, weltanschauliche
organisatie, religieuze	religious organisation	organisation, religieuse	Organisation, religiöse
oud-Nederlander	former Dutch national	ancien Néerlandais	Altniederländer(in)
Overeenkomst van Dublin	Dublin Convention/(Dublin I)	Convention de Dublin	Dubliner Übereinkommen
overgangsregeling	transitional arrangement	Règlement transitoire	Übergangsregelung
overheid • elektronische overheid	the Government/the authorities • electronic government	administration publique • pouvoirs publics électroniques	Staat/Behörde • elektronischer Staat
overlijdensakte	death certificate	acte de décès	Sterbeurkunde

<b>P</b>	<b>P</b>	<b>P</b>	<b>P</b>
persoonsgegevens	personal details	données personnelles	Personalien
pleegkind, buitenlands	foreign foster child	enfant adoptif, étranger	Pflegekind, ausländisches
Politiewet	Police Act	loi de police	Polizeigesetz
polygamie	polygamy	polygamie	Polygamie
postdoctoraal	Post Doctorate studies/research/Postdoc	postuniversitaire	nach dem Hochschulabschluss
practicant	for the purpose of work experience	stagiaire	Praktikant(in)
practicumovereenkomst	work experience agreement	convention de travaux pratiques	Praktikumsvertrag
procedure voor Toegang en Verblijf (TEV)	procedure for entry and residence	procédure pour l'accès et le séjour (TEV)	Verfahren für Zutritt und Aufenthalt
Procesmanagement en Staf (P&S)	Process Management & Staff	Management de processus et Staff (P&S)	Prozessmanagement und Stab
procesopvanglocatie (pol)	process reception location	Site d'accueil de processus (pol)	Prozessaufnahmestelle
procesvertegenwoordiging	legal representation	sentation au processus	Prozessvertretung
proeftuin	pilot, experimental area	jardin expérimental	Versuchsfeld
promovendus	PhD student	doctorant	Doktorand(in)
puntensysteem	points system	système de jugement	Punktsystem
<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>
Raad van State (RvS)	The Council of State	Conseil d'État	Staatsrat
Raad voor Rechtsbijstand (RvR)	Council for Legal Aid	Conseil de l'aide juridictionnelle	Organisation für Pflichtanwälte
rapport	report	rapport	Bericht

recht op vrij verkeer	right to unrestricted movement	droit à la libre circulation	Recht auf freien Verkehr
rechtshulpverlener (advocaat)	legal assistance counsellor (lawyer)	assistant juridique (avocat)	Rechtsberatung (Rechtsanwalt (-anwältin))
rechtsmiddel	remedy at law	moyen de droit	Rechtsmittel
rechtswege, van	by law	d'office	von Rechts wegen
referent <ul style="list-style-type: none"> <li>• aangewezen referent</li> <li>• erkende referent</li> <li>• verplicht erkende referent</li> </ul>	sponsor <ul style="list-style-type: none"> <li>• designated sponsor</li> <li>• recognised sponsor</li> <li>• compulsory recognised sponsor</li> </ul>	Référent <ul style="list-style-type: none"> <li>• référent désigné</li> <li>• référent agréé</li> <li>• référent agréé obligatoire</li> </ul>	Referent(in) <ul style="list-style-type: none"> <li>• bestimmte(r) Referent(in)</li> <li>• anerkannte(r) Referent(in)</li> <li>• obligatorisch anerkannte(r) Referent(in)</li> </ul>
referentenadministratie	registration of sponsors	administration des référents	Referentenverwaltung
refoulement	return of refugees to the country from which they fled/refoulement	refoulement	Zurückweisung
Regeling hoogopgeleiden	Highly Educated Migrants Scheme	Règlement des personnes à formation supérieure	Regelung für hoch qualifizierte Personen
Regeling Opvang Asielzoekers (ROA)	Regulation(s) for the Reception of Asylum Seekers	Règlement d'Accueil des demandeurs d'asile	Regelung zur Aufnahme von Asylbewerber(inne)n
Regeling verstrekkingen asielzoekers (Rva 2005)	Regulation(s) for the Provisions for Asylum Seekers	Règlement distributions aux demandeurs d'asile	Regelung zu Leistungen für Asylbewerber(innen)
regiocoördinator	regional coordinator	coordinateur régional	Regionalkoordinator
Regionaal Opleidingscentrum (ROC)	Regional Training Centre	Centre de formation régional (ROC)	Regionale Ausbildungsstätte
register van erkende referenten, openbaar	public register of recognised sponsors	registre des référents agréés (public)	Register von anerkannten Referenten(innen) (öffentlich)
reisdocument	travel document/border-crossing document	document de voyage	Reisepapiere
relatie, familierechtelijke	relationship pertaining to family law	relation juridique de parenté	Beziehung, familienrechtliche
relatieverklaring	declaration of relationship	déclaration de relation	Beziehungserklärung

Remigratiewet (Rw)	Repatriation Act	Loi sur la migration de retour (Rw)	Remigrationsgesetz
restrictief	restrictive	restrictif	restriktiv
richtlijn van de Raad van de Europese Unie	EU Directive	directive du Conseil de l'Union européenne	Richtlinie des Rates der Europäischen Union
Rijksoverheid	Government of the Netherlands	Gouvernement des Pays-Bas	Regierung der Niederlande
Rijkswet op het Nederlanderschap (RWN) • handleiding voor de toepassing van de Rijkswet op het Nederlanderschap	Netherlands Nationality Act • Guidelines for the application of the Netherlands Nationality Act	loi du Royaume sur la nationalité néerlandaise • manuel d'application de la loi du Royaume sur la nationalité néerlandaise	Staatsgesetz über die niederländische Staatsangehörigkeit • Leitfaden zur Anwendung des Staatsgesetzes über die niederländische Staatsangehörigkeit
rust- en voorbereidingstermijn (rvt)	rest and preparation period	décali de repos et de préparation	Ruhe- und Vorbereitungsfrist
<b>S</b>	<b>S</b>	<b>S</b>	<b>S</b>
salarisstrook	pay slip	fiche de salaire	Gehaltsstreifen
schakeljaar	transition year	année d'accès étudiant étranger	Schaltjahr
Schengen Informatiesysteem (SIS) • Centraal Schengen Informatiesysteem (CSIS) • Nationaal Schengen Informatiesysteem (NSIS)	Schengen Information System (SIS) • Central Schengen Information System (CSIS) • National Schengen Information System (NSIS)	Système d'information Schengen • Système central d'information Schengen • partie nationale du système d'information Schengen	Schengener Informationssystem (SIS) • zentrale Unterstützungseinheit des Schengener Informationssystems (Z.SIS) • nationaler Teil des Schengener Informationssystems (N.SIS)
Schengenlidstaat	Schengen member state	État membre de la convention de Schengen	Schengener Mitgliedstaat
Schengenvisum	Schengen visa	visa Schengen	Schengenvisum
schijnhuwelijk	marriage of convenience	mariage blanc	Scheinehe
secretaris-generaal (SG)	Secretary General	secrétaire général (SG)	Generalsekretär
seizoenarbeid	seasonal labour	travail saisonnier	Saisonarbeit
slachtoffer achterlating	victim of being left behind in the country of origin	victime d'abandon	Opfer Hinterlassung

slachtoffer eerge relateerd geweld	victim of honour-related violence	victime de violence à l'honneur	Opfer ehrenbezogener Gewalt
slachtoffer huiselijk geweld	victim of domestic violence	victime de violences conjugales	Opfer häuslicher Gewalt
slachtoffer mensenhandel	victim of human trafficking	victime de la traite des êtres humains	Opfer von Menschenhandel
sleutelpersoneel	company representative	personnel clef	Schlüsselpersonal
Sociaal Economische Raad (SER)	Social and Economic Council of the Netherlands	Conseil Économique et Social (CES)	SER, wichtigster Wirtschaftsrat in den Niederlanden, der aus Vertretern von Arbeitnehmern und Arbeitgebern und unabhängigen Mitgliedern besteht
sociale eenheid	social unit	unité sociale	soziale Einheit
Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (SIOD)	Social Security Intelligence and Investigation Service	Service d'information et de recherches sociales	Sonderermittlungsdienst Sozialkriminalität
Sociale Verzekeringsbank (SVB)	Social Insurance Bank	Banque d'assurances sociales	Sozialversicherungsanstalt (SVB)
spoedvisum	urgent visa	visa d'urgence	Eilvisum
staatloze	stateless person	apatride	Staatenlose(r)
Staatsblad (Stb.)	Dutch Bulletin of Acts and Decrees	Journal officiel	Gesetzblatt
Staatscourant (Stcrt.)	Dutch Government Gazette	Journal officiel néerlandais	Staatsanzeiger
stafdirectie Human Resource (HR)	Staff Directorate for Human Resource	direction centrale des Ressources Humaines (HR)	Stabsdirektion Human Resource
stafdirectie Informatievoorziening (IV)	Staff Directorate for Information Provision	direction centrale de l'information documentaire (IV)	Stabsdirektion Informationsversorgung
stafdirectie Middelen en Control (M&C)	Staff Directorate for Finance and Control	direction centrale des Moyens et du Contrôle (M&C)	Stabsdirektion Mittel und Control
stafdirectie Uitvoeringsbeleid (SUB)	Staff Directorate for Implementation and Policy	direction centrale de gestion de l'exécution (SUB)	Stabsdirektion Durchführungspolitik

stageovereenkomst	Trainee Agreement	convention de stage	Praktikumsvertrag
stagiair	trainee	stagiaire	Praktikant(in)
standaardtermijn	standard decision period	délaï standard	Standardfrist
strafblad	criminal record	casier judiciaire	Vorstrafenregister
strafrechtsketen	criminal justice system	chaîne de droit pénal	Strafrechtswesen
strafzaak	criminal case, criminal action	affaire pénale	Strafsache
streeftermijn	target decision period	délaï prévu	beabsichtigter Termin
studiebeurs	student grant	bourse d'études	Stipendium
studievoortgang	study progress	progression des études	Studienfortgang
sturingsgegevens	control information	données de guidage	Steuerungsdaten
surseance van betaling	suspension of payment	redressement judiciaire	Zahlungsaufschub
<b>T</b>	<b>T</b>	<b>T</b>	<b>T</b>
Taakorganisatie vreemdelingenzorg (TOV)	Aliens Police Support Service	Service de soutien à la police des étrangers	Unterstützungsdienst für Ausländer(innen)
taakstelling	programme target	attributions	Bedingung/Vorgabe
tbc-verklaring	Declaration of Intent to Undergo a TB test	certificat de tuberculose	Tbc-Erklärung
Team Applicatie-expertise (AE)	Application Expertise Team	Team Expertise de l'Application (AE)	Team Applikationskompetenz
Team Continuïteit en Deploy (C&D)	Continuity and Deployment Team	Team Continuité et Déploiement (C&D)	Team Kontinuität und Deploy
Team Control	Control Team	Team Contrôle	Team Control
Team Gebruik	Usage Team	Team Usage	Team Benutzung

Team Inhoud	Content Team	Team Contenu	Team Inhalt
termijnbelofte	decision period target date	promesse de délai	Terminzusage
termijnbericht	announcement of decision period	communication de délai	Terminbericht
termijnfactor	decision period influencing factor	facteur de délai	Terminfaktor
termijninformatie	information on decision period	information de délai	Termininformation
termijnoverschrijding	exceeding the decision deadline	dépassement du délai	Terminüberschreitung
termijnstatus	decision period status/report	statut du délai	Terminstatus
terugkeer	repatriation/return	retour	Rückführung
terugkeerbeleid	return policy	politique de retour	Rückführungspolitik
terugkeervisum	return visa	visa de retour	Rückkehrvisum
tewerkstellingsvergunning (TWV) • verlenen	work permit • to grant a work permit	autorisation d'embauche • accorder	Arbeitserlaubnis • erteilen
toegang	entry	accès	Einreise
toekenningsbesluit	confirmation of benefits awarded	décision d'attribution	Bewilligungsbeschluss
toelating • onafgebroken toelating	issuance of a residence permit/admission • continuous admission	admission • admission ininterrompue	Zulassung • dauerhafte Zulassung
toelatingsorganisatie	admissions organisation	organisation d'admission	Zulassungsorganisation
toestemmingsverklaring	Declaration of Consent	certificat d'autorisation	Zustimmungserklärung
toestemmingsverklaring medische gegevens	Medical Information Disclosure Consent Form	certificat d'autorisation des données médicales	Zustimmungserklärung medizinische Daten
toestemmingsverklaring van achterblijvende ouder	declaration of consent of parent staying behind	déclaration d'autorisation du parent restant	Zustimmungserklärung des hinterbliebenen Elternteils



toezicht	supervision	surveillance	Aufsicht
tolk	interpreter	interprète	Dolmetscher(in)
tractatenblad (Trb.)	Treaty Series	recueil des conventions et des accords (Trb.)	Abkommenblatt
trajectcontrole	periodical checks/monitoring	contrôle de parcours	Abschnittskontrolle
transitvisum	transit visa	visa de transit	Transitvisum
tuberculoseonderzoek	Tuberculosis test	examen de tuberculose	Tuberkuloseuntersuchung
tussenbericht	interim decision period notification	notification intermédiaire	Zwischenbericht
Tweede Kamer	The Dutch House of Representatives	Assemblée nationale	Zweite Kammer
<b>U</b>	<b>U</b>	<b>U</b>	<b>U</b>
uitgeprocedeerde	person who has exhausted all legal means	personne en fin de droits	abgelehnter Asylbewerber
uitkeringsinstantie	benefits agency	instance versant les prestations	Unterstützungsbehörde
uitkeringsspecificatie	specification of benefits received/benefits slip	spécification de la prestation	Unterstützungszettel
uitstroom	outflow	départs	Abwanderung
uittreksel handelsregister	extract from the Commercial Register	extrait du registre du commerce et des sociétés	Handelsregisterauszug
Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen (UWV)	Netherlands Employees Insurance Agency	Organisme de gestion des assurances sociales	Durchführungsorgan der Arbeitnehmersicherungen
uitwisseling, culturele	cultural exchange	échange, culturel	Austausch, kultureller
uitwisselingsorganisatie, culturele	cultural exchange organisation,	organisation d'échange, culturel	Austauschorganisation, kulturelle
uitzetcentrum	removal centre	centre d'expulsion	Abschiebungszentrum
uitzetting	removal	expulsion	Abschiebung

UNHCR	United Nations High Commissioner for Refugees	HCNUR	UNHCR
unit 1F	1F Unit	unite 1F	Einheit 1F
unit 48A, unit Landelijke AMA-taken	Unit 48A, National UMA Cases Unit	unité 48A, unité nationale tâches AMA	Einheit 48A, Einheit Nationale AMA-Aufgaben
unit Arbeid Regulier	Regular Labour Unit	unité Travail Régulier	Einheit reguläre Arbeit
unit Caribisch Nederland	Caribbean Netherlands unit	unité Pays-Bas des Caraïbes	Einheit Karibische Niederlande
unit Dublin	Dublin Unit	unité Dublin	Einheit Dublin
unit Hervestigingszaken	Resettlement Cases Unit	unité Affaires de Réinstallation	Einheit Neuansiedlungssachen
unit Kennis & Talent en Arbeid Regulier	Highly Skilled & Talent and Regular Labour Unit	unité Connaissances & Talent et Travail Régulier	Einheit Wissen & Talent und reguläre Arbeit
unit Kennis & Talent en Arbeid Tijdelijk	Highly Skilled & Talent and Temporary Labour Unit	unité Connaissances & Talent et Travail Temporaire	Einheit Wissen & Talent und befristete Arbeit
unit Kennis & Talent en Uitwisseling	Highly Skilled & Talent and Exchange Unit	unité Connaissances & Talent et Échange	Einheit Wissen & Talent und Austausch
Unit Logistieke en Administratieve Dienstverlening (ULAD)	Logistics and Administrative Services Unit	unité Logistique et Services Administratifs (ULAD)	Einheit Logistische und Administrative Dienstleistung
unit Speciale Zaken	Special Cases Unit	unité Affaires Spéciales	Unit Sondersachen
unit Studie en Internationaal	Study and International Unit	unité Études et International	Einheit Studium und International
unit Verlengingen	Extensions Unit	unité Prorogations	Einheit Verlängerungen
unit Visadienst	Visa Service Unit	unité Service des Visas	Einheit Visumdienst
UWV WERKbedrijf	the work placement branch of the Employee Insurance Agency)	Institut d'exécution des assurances des salariés	Durchführungsorgan der Arbeitnehmersicherungen

<b>V</b>	<b>V</b>	<b>V</b>	<b>V</b>
verblijf <ul style="list-style-type: none"> <li>• kort verblijf</li> <li>• lang verblijf</li> <li>• rechtmatig verblijf</li> <li>• regulier verblijf</li> <li>• voortgezet verblijf</li> <li>• voortzetting van het verblijf</li> </ul>	stay/residence <ul style="list-style-type: none"> <li>• short stay</li> <li>• long stay</li> <li>• lawful residence</li> <li>• regular residence (of foreign nationals other than asylum seekers)/legal residence</li> <li>• continued residence</li> <li>• continuation of residence</li> </ul>	séjour <ul style="list-style-type: none"> <li>• séjour de courte durée</li> <li>• séjour de longue durée</li> <li>• séjour autorisé</li> <li>• séjour régulier</li> <li>• séjour prolongé</li> <li>• continuation du séjour</li> </ul>	Aufenthalt <ul style="list-style-type: none"> <li>• kurze Aufenthaltsdauer</li> <li>• lange Aufenthaltsdauer</li> <li>• rechtmäßiger Aufenthalt</li> <li>• regulärer Aufenthalt</li> <li>• fortgesetzter Aufenthalt</li> <li>• Fortsetzung des Aufenthalts</li> </ul>
verblijfgever	sponsor	instance délivrant le séjour	Aufenthaltsgeber(in)
verblijfsaantekening	Residence Endorsement sticker	annotation de séjour	Aufenthaltsauflage
verblijfsbeperking	residence restriction	limitation de séjour	Aufenthaltsbeschränkung
verblijfsdocument <ul style="list-style-type: none"> <li>• verlengen (geldigheidsduur)</li> <li>• verlopen (geldigheidsduur)</li> </ul>	residence document <ul style="list-style-type: none"> <li>• to extend (the period of validity)</li> <li>• to expire (the period of validity has expired)</li> </ul>	document de séjour <ul style="list-style-type: none"> <li>• proroger (la validité)</li> <li>• (document de séjour) périmé</li> </ul>	Aufenthaltspapiere <ul style="list-style-type: none"> <li>• (die Gültigkeitsdauer) verlängern/Verlängerung (der Gültigkeitsdauer)</li> <li>• ablaufen (die Gültigkeitsdauer läuft ab)/Ablauf (der Gültigkeitsdauer)</li> </ul>
verblijfsdoel <ul style="list-style-type: none"> <li>• niet-tijdelijk</li> <li>• tijdelijk</li> <li>• wijzigen</li> </ul>	purpose of residence <ul style="list-style-type: none"> <li>• non temporary</li> <li>• temporary</li> <li>• to change the purpose of residence</li> </ul>	objet du séjour <ul style="list-style-type: none"> <li>• non temporaire</li> <li>• temporaire</li> <li>• modifier</li> </ul>	Aufenthaltsweg <ul style="list-style-type: none"> <li>• nicht vorübergehend</li> <li>• vorübergehend</li> <li>• ändern</li> </ul>
verblijfsduur	duration of stay	durée de séjour	Aufenthaltsdauer
verblijfsgat	residence gap	interruption de séjour	Aufenthaltslücke
verblijfskaart	residence card	carte de séjour	Aufenthaltskarte
verblijfskolom	residence tier	colonne de séjour	Aufenthaltsspalte
verblijfsrecht	right of residence	droit de séjour	Aufenthaltsberechtigung

verblijfsstatus	residence status	statut de séjour	Aufenthaltsstatus
verblijfstitel • afhankelijke verblijfstitel	residence permit • contingent residence permit	titre de séjour • titre de séjour subordonné	Aufenthaltsittel • abhängiger Aufenthaltstitel
verblijfsvergunning • aanvragen • intrekken • omzetten • verlengen (geldigheidsduur) • wijzigen	residence permit • to apply for • to withdraw • to convert • to extend (period of validity) • to change	permis de séjour • demander • retirer / retrait • transformer • proroger (durée de validité) • modifier	Aufenthaltsgenehmigung • beantragen • zurücknehmen • umsetzen • verlängern (Gültigkeitsdauer) • ändern
verblijfsvergunning asiel (vva)	asylum residence permit	permis de séjour asile (vva)	Aufenthaltsgenehmigung Asyl
verblijfsvergunning regulier (vvr)	regular residence permit	permis de séjour régulier (vvr)	reguläre Aufenthaltsgenehmigung
verblijfsvergunning regulier om te studeren	regular residence permit for study purposes	permis de séjour pour études	reguläre Aufenthaltsgenehmigung für ein Studium
verblijfsvergunning regulier om te werken op grond van een internationaal verdrag	regular residence permit to work on the basis of an international treaty	permis de séjour régulier pour travailler sur fondement d'une convention internationale	reguläre Aufenthaltsgenehmigung für eine Tätigkeit aufgrund internationaler Abkommen
verblijfsvergunning regulier voor arbeid als zelfstandige	regular residence permit to work on a self-employed basis	permis de séjour régulier pour travailler en tant qu'indépendant	Aufenthaltsgenehmigung für selbständig Tätige
verblijfsvergunning regulier voor arbeid in loondienst	regular residence permit to work in paid employment	permis de séjour pour travail salarié	Aufenthaltsgenehmigung für Personen in einem Arbeitsverhältnis
verblijfsvergunning regulier voor bepaalde tijd (vvr bep)	temporary regular residence permit	permis de séjour régulier pour une durée limitée (vvr bep)	befristete reguläre Aufenthaltsgenehmigung
verblijfsvergunning regulier voor onbepaalde tijd (vvr onbep)	permanent regular residence permit	permis de séjour régulier pour une durée illimitée (vvr onbep)	unbefristete reguläre Aufenthaltsgenehmigung
verblijfsvergunning regulier voor slachtoffer of getuige-aangever van mensenhandel	regular residence permit as a victim or witness reporting human trafficking	permis de séjour régulier pour victime ou témoin ou déclarant de traite d'êtres humains	reguläre Aufenthaltsgenehmigung für Opfer-Anzeigender von Menschenhandel
verblijfsvergunning regulier voor uitwisseling	regular residence permit for exchange purposes	permis de séjour régulier pour échange	reguläre Aufenthaltsgenehmigung für Austausch

verblijfsvergunning regulier voor verblijf bij een familie- of gezinslid	regular residence permit for stay with a family member or relative	permis de séjour régulier pour séjour chez un membre de la famille	reguläre Aufenthaltsgenehmigung für Aufenthalt bei einem Verwandten oder Familienmitglied
verblijfsvergunning regulier voor wedertoelating	regular residence permit for re-entry	permis de séjour régulier pour nouvelle admission	reguläre Aufenthaltsgenehmigung für Wiederzulassung
verblijfsvergunning voortgezet verblijf	residence permit for continued residence	permis de séjour pour séjour prolongé	Aufenthaltsgenehmigung fortgesetzter Aufenthalt
Verdrag van Dublin	Dublin Convention/(Dublin I)	Convention de Dublin	Dubliner Übereinkommen
Verdrag van handel en scheepvaart tussen Nederland en Japan	Treaty of Trade and Navigation between the Netherlands and Japan	Convention de commerce et de navigation entre les Pays-Bas et le Japon	Handels- und Schifffahrtsabkommen zwischen den Niederlanden und Japan
Vereniging van samenwerkende kenniscentra voor beroepsonderwijs en bedrijfsleven (Colo)	Association of cooperating knowledge centres for vocational education and the business community (Colo)	Association des centres de connaissances coopérant dans l'enseignement professionnel et les entreprises (Colo)	Verband der zusammenarbeitenden Wissenszentren für Berufsfachunterricht und Wirtschaft
vereniging van universiteiten (VSNU)	Association of Universities in the Netherlands	Association des universités (VSNU)	Verband der Universitäten
verifiëren	to verify	vérifier	Verifizieren
Verklaring betalingsgedrag	Declaration of payment behaviour	Déclaration de comportement de paiement	Erklärung über das Zahlungsverhalten
verklaring burgerlijke staat	Certificate of Non-Impediment	certificat d'état civil	Erklärung über den Personenstand
verklaring omstandigheden	Declaration of Circumstances	déclaration des conditions	Erklärung über Umstände
Verklaring Omtrent het Gedrag (VOG) <ul style="list-style-type: none"> <li>Verklaring Omtrent het Gedrag natuurlijke personen (VOG-NP)</li> <li>Verklaring Omtrent het Gedrag rechtspersonen (VOG-RP)</li> </ul>	Certificate of Good Conduct <ul style="list-style-type: none"> <li>Certificate of Good Conduct for natural persons</li> <li>Certificate of good Conduct for legal persons</li> </ul>	Certificat de bonne vie et moeurs (VOG) <ul style="list-style-type: none"> <li>Certificat de bonne vie et moeurs des personnes physiques (VOG-NP)</li> <li>Certificat de bonne vie et moeurs des personnes morales (VOG-RP)</li> </ul>	Führungszeugnis <ul style="list-style-type: none"> <li>Führungszeugnis natürliche Personen</li> <li>Führungszeugnis juristische Personen</li> </ul>
verklaring van verbondenheid	Declaration of Solidarity	déclaration de solidarité	Loyalitätserklärung
verordening van de Raad van de Europese Unie	European Council Regulation	Règlement du Conseil de l'Europe	Verordnung des Rates der Europäischen Union
verrichter van diensten	service provider	prestataire de services	Dienstleistende(r)

vertaler, beëdigd	sworn translator	Traducteur, assermenté	Übersetzer, vereidigt
vertegenwoordiger, wettelijk	representative, legal	représentant légal	gesetzliche(r) Vertreter(in)
vertrek • niet aantoonbaar vertrek	departure • non-demonstrable departure	départ • départ non démontrable	Ausreise/Abschiebung • nicht nachgewiesene Ausreise
vertrek uit Nederland	departure from the Netherlands	départ des Pays-Bas	Ausreise aus den Niederlanden
vertrekcentrum	repatriation centre	centre de départ	Abschiebezentrum
vertrekmoratorium	temporary stop on departures	moratoire sur le départ	Abschiebestopp
vertrekplicht	obligation to leave the country	obligation de départ	Ausreisepflicht
verzoek om advies voor afgifte mvv	request for advice preceding the actual application for a Regular Provisional Residence Permit	demande d'avis pour délivrance d'une autorisation de séjour provisoire	Beratungersuchen für Abgabe einer Ermächtigung zum befristeten Aufenthalt
verzoek om naturalisatie tot Nederlander indienen	(to submit) an application for naturalisation to become a Dutch citizen	demande de naturalisation néerlandaise	Antrag auf Einbürgerung zum Niederländer
verzoek om vaststelling van het Nederlanderschap	application for determination of Dutch citizenship	demande de constatation de la nationalité néerlandaise	Antrag auf Feststellung der niederländischen Staatsangehörigkeit
verzoek tot overname of terugname	referral or return request	demande de reprise ou de retrait	Übernahme- oder Rücknahmeersuchen
visum • territoriaal beperkt visum	visa • visa with territorial restrictions	visa • visa limité de territoire	Visum • auf ein Territorium beschränktes Visum
visum beslissing	visa decision	décision de visa	Visumsentscheidung
Visumloket	Visa counter	Guichet des visas	Visumschalter
vluchteling • uitgenodigde vluchteling	refugee • resettled refugee	réfugié • réfugié invité	Flüchtling • Einladungsflüchtling
vluchtelingenpaspoort	refugee passport	Passeport de réfugié	Flüchtlingsausweis

Vluchtelingenverdrag van Genève (1951)	Geneva Convention on Refugees (1951)	Convention de Genève sur les réfugiés (1951)	Genfer Flüchtlingskonvention (1951)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)	Dutch Council for Refugees	Association néerlandaise pour l'aide aux réfugiés	Flüchtlingswerk Niederlande
VNO-NCW	The Confederation of Netherlands Industry and Employers VNO-NCW	The Confederation of Netherlands Industry and Employers	VNO-NCW
voorlopige voorziening (vovo)	Provisional Ruling	mesure provisoire	Einstweilige Verfügung
voornemen	intended decision	notification préalable	Prüfung
voornemenprocedure	intention procedure	procédure de notification préalable	Prüfungsverfahren
Voorschrift Vreemdelingen (VV)	Aliens Regulations	disposition relative aux étrangers	Ausländerverordnung
voorzieningen, collectieve	collective provisions	dispositions collectives	kollektive Versorgung
voorzieningen, sociale	social security benefits	dispositions, sociales	Versorgung, soziale
vreemdeling <ul style="list-style-type: none"> <li>• uitgeprocedeerde vreemdeling</li> <li>• vermogende vreemdeling</li> <li>• verwijderbare vreemdeling</li> </ul>	foreign national <ul style="list-style-type: none"> <li>• foreign national who has exhausted all legal remedies</li> <li>• wealthy foreign national</li> <li>• illegal alien or foreign national whose notification of obligatory departure has expired</li> </ul>	étranger <ul style="list-style-type: none"> <li>• étranger qui a épuisé toutes les voies de recours</li> <li>• étranger aisé</li> <li>• étranger susceptible d'être expulsé</li> </ul>	Ausländer(in) <ul style="list-style-type: none"> <li>• unanfechtbar abgelehnte(r) Ausländer(in)</li> <li>• vermögende(r) Ausländer(in)</li> <li>• abschiebbare(r) Ausländer(in)</li> </ul>
Vreemdelingen Administratie Systeem (VAS)	Aliens Administration System	système d'administration des étrangers	Computersystem für die Erfassung von Ausländer(inne)n
Vreemdelingen Registratie Systeem (VRS)	Aliens Registration System	système d'enregistrement des étrangers	Computersystem zur Registrierung von Ausländer(inne)n
vreemdelingenadministratie	Aliens records/register	administration des étrangers	Ausländerverwaltung
Vreemdelingenbesluit 2000 (Vb 2000)	Aliens Decree 2000	décret relatif aux étrangers 2000	Durchführungsrichtlinien zum Ausländergesetz 2000
vreemdelingenbewaring	aliens detention	détention aux fins de refoulement	Sicherungshaft von Ausländer(inne)n

Vreemdelingencirculaire 2000 (Vc 2000)	Aliens Act Implementation Guidelines	Circulaire relative aux étrangers	Durchführungsbestimmungen zum Ausländergesetz
Vreemdelingenkamer (Vk)	Aliens Chamber	Chambre des étrangers	Ausländerkammer
vreemdelingenketen	organisations cooperating in the immigration process	chaîne des étrangers	Ausländerwesen
Vreemdelingenpolitie (VP)	Aliens Police	Police des étrangers	Ausländerpolizei
Vreemdelingenwet 2000 (Vw 2000)	Aliens Act 2000	loi relative aux étrangers 2000	Ausländergesetz 2000
vrije termijn	permit-exempt term	délai libre	Freier Termin
<b>W</b>	<b>W</b>	<b>W</b>	<b>W</b>
waarschuwing	warning	avertissement	Verwarnung
wedertoelating	re-entry	nouvelle admission	Wiederzulassung
werkgever	employer	employeur	Arbeitgeber(in)
werkgeversverklaring	Employer's Declaration	certificat de l'employeur	Arbeitgebererklärung
werknemer	employee	employé	Arbeitnehmer(in)
werving en selectie	recruitment and selection	recrutement et sélection	Anwerbung und Auswahl
Wet administratieve rechtspraak BES (War-BES)	Administrative Decisions (Appeals) Act (BES)	Loi sur la justice administrative BES (War-BES)	Verwaltungsgerichtsgesetz
Wet arbeid vreemdelingen (Wav)	Labour Act for Aliens	Loi relative à l'emploi des étrangers	Gesetz über die Beschäftigung von Ausländer(inne)n
Wet bescherming persoonsgegevens (Wbp)	Personal Data Protection Act	Loi relative à la protection des données des personnes	Gesetz über den Schutz personenbezogener Daten



Wet conflictenrecht • huwelijk • afstamming	Conflict of Laws Act • Marriages (Conflict of Laws) Act • Parentage (Conflict of Laws) Act	Loi sur les conflits de lois • mariage • descendance	Gesetz zum Konfliktrecht • Ehe • Abstammung
Wet dwangsom en beroep bij niet tijdig beslissen	Penalty Payments (Failure to Give Timely Decisions) Act	Loi sur l'astreinte et appel en cas de non décision à temps	Gesetz über Zwangsgelder und Berufung bei nicht fristgemäßer Entscheidung
Wet Elektronisch Bestuurlijk Verkeer (WEBV)	Online Administrative Business Act	Loi sur le trafic administratif électronique	Gesetz über den Elektronischen Behördlichen Verkehr
Wet inburgering (WI)	Civic Integration Act	Loi sur l'intégration	Integrationsgesetz
Wet inburgering in het buitenland (Wib)	Civic Integration Abroad Act	Loi sur l'intégration à l'étranger	Gesetz zur Integration aus dem Ausland
Wet inburgering nieuwkomers (WIN)	Civic Integration Act for Newcomers	Loi sur l'intégration des nouveaux arrivants	Gesetz zur Integration von Neueinwanderern
Wet minimumloon en minimumvakantiebijslag (WML)	Minimum Wage and Minimum Holiday Allowance Act	Loi sur le salaire minimum et congés payés minimum (WWL)	Gesetz über den Mindestlohn und das Mindesturlaubsgeld
Wet op de identificatieplicht (WID)	Identification Requirement Act	Loi relative à l'obligation de justifier de son identité	Gesetz über die Ausweispflicht
Wet opnemng buitenlandse kinderen ter adoptie (Wobka)	Placement of Foreign Foster Children Act	Loi sur l'accueil d'enfants étrangers en vue d'adoption	Gesetz über die Aufnahme ausländischer Kinder zur Adoption
Wet toelating en uitzetting (Wtu-BES)	Act on Admission and Deportation (Wtu-BES)	Loi sur l'admission et l'expulsion (Wtu-BES)	Zulassungs und Abschiebungsgesetz
Wet werk en bijstand (Wwb)	Work and Social Assistance Act	Loi sur le travail et l'aide sociale	Arbeits- und Sozialhilfegesetz
wetenschappelijk onderzoeker • bezoldigd wetenschappelijk onderzoeker • onbezoldigd wetenschappelijk onderzoeker	scientific researcher/research worker • paid scientific research worker • unpaid scientific research worker	chercheur • chercheur rémunéré • chercheur non rémunéré	wissenschaftliche(r) Forscher(in) • bezahlte(r) wissenschaftliche(r) Forscher(in) • unbezahlte(r) wissenschaftliche(r) Forscher(in)
wezenlijk Nederlands belang	essential interests of the Netherlands	intérêt essentiel des Pays-Bas	wesentliche niederländische Belange
Wijzigingsbesluit Nationaliteiten (WBN)	Order amending Nationalities (WBN)	Arrêté de modification des Nationalités (WBN)	Änderungsbeschluss Staatsangehörigkeiten
Wijzigingsbesluit Vreemdelingencirculaire (WBV)	Order amending the Aliens Act Implementation Guide (WBV)	Arrêté de modification de la circulaire sur les Étrangers (WBV)	Änderungsbeschluss zu den Durchführungsbestimmungen zum Ausländergesetz

<b>Z</b>	<b>Z</b>	<b>Z</b>	<b>Z</b>
zaaknummer	case number	numéro d'affaire	Vorgangsnummer
Zakelijke Dienstverlening	Business Services	Services professionnels	Geschäftliche Dienstleistung
Zeehavenpolitie (ZHP)	Seaport Police	Police portuaire	Seehafenpolizei
Zelfstandige Europa-overeenkomst	Self-employed capacity based on a European Agreement	Convention Europe indépendante	Selbständige(r) nach dem Europaabkommen
Zelfstandige Nederlands-Amerikaans Vriendschapsverdrag	Self-employed, based on the Dutch-American Friendship Treaty	Convention d'amitié indépendante néerlando-américaine	Selbständige(r) nach dem Niederländisch-Amerikanischen Freundschaftsvertrag
zorgverzekeraar	health care insurer	assureur maladie	Krankenversicherer
zorgverzekering	health insurance	assurance des soins de santé	Krankenversicherung
zienswijze	view	point de vue	Sicht/Standpunkt/Auffassung
zoekjaar • aanvragen	job-seeking year • to apply for	année de recherche • demander	Suchjahr • beantragen
zorgplicht	duty of care	devoir de sollicitude	Sorgepflicht